



ДОКУМЕНТ О СООТВЕТСТВИИ
DOCUMENT OF COMPLIANCE

Выдан на основании положений Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 г., с Поправками,
по уполномочию Правительства _____
Российским Морским Регистром Судоходства _____ (название государства)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended
under the authority of the Government of _____ *the REPUBLIC of MALTA* _____
by Russian Maritime Register of Shipping _____ (name of the State)

Название и адрес компании _____
(см. п. 1.1.2 МКУБ)
Name and address of Company _____
(see paragraph 1.1.2 of the ISM Code) _____ *SL "TRANSMARINE SHIPMANAGEMENT"* _____
Office 10, 39, Leytenant Shmidt Str., Novorossiysk, 353915, Russia

Уникальный идентификационный номер ИМО компании/IMO unique company identification number _____ *5596096*

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что система управления безопасностью (СУБ) судоходной организации освидетельствована и что СУБ судоходной организации соответствует требованиям Международного кодекса по управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращением загрязнения (МКУБ), в отношении предъявленных к типу (ам) судов, указанного (ых) ниже:*

THIS IS TO CERTIFY that the Safety Management System of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the type(s) of ships listed below:*

- ~~Пассажирское судно/Passenger ship~~
- ~~Пассажирское высокоскоростное судно/Passenger high speed craft~~
- ~~Грузовое высокоскоростное/Cargo high speed craft~~
- ~~Навалочное судно/Bulk carrier~~
- ~~Нефтяной танкер/Oil tanker~~
- ~~Танкер-химовоз/Chemical tanker~~
- ~~Газовоз/Gas carrier~~
- ~~Передвижная плавучая буровая установка/Mobile offshore drilling unit~~
- Другое грузовое судно/Other cargo ship

Настоящий Документ о соответствии действителен до _____ "*06*" _____ "*10.2016*"
This Document of Compliance is valid until

при условии проведения периодических освидетельствований
subject to periodical verifications

Дата окончания освидетельствования, на основании которой выдан настоящий Документ _____ "*07*" _____ "*10.2011*"
Completion date of the verification on which this certificate is based

Выдан в _____ *Saint Petersburg* _____
Issued at

Дата выдачи _____ "*10*" _____ "*10.2011*"
Date of issue

№ _____ *11.286.025* _____

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

Печать или штамп
организации,
выдавшей документ
Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate



_____ (подпись должностного лица, выдавшего документ)
(signature of authorized official issuing the document)

*Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL VERIFICATION

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что при периодическом освидетельствовании, выполненном в соответствии с правилом IX/6.1 Конвенции и пунктом 13.4 МКУБ, установлено, что система управления безопасностью соответствует требованиям МКУБ.
THIS IS TO CERTIFY that, at the periodical verification in accordance with regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the Safety Management System was found to comply with the requirements of the ISM Code.

1-е ежегодное освидетельствование
1st annual verificationМесто
PlaceДата
DateШтамп или печать
полномочной организации
Seal or stamp
of the Authority,
as appropriateПодписано
Signed(подпись должностного лица)
(signature of authorized official)**2-е ежегодное освидетельствование**
2nd annual verificationМесто
PlaceДата
DateШтамп или печать
полномочной организации
Seal or stamp
of the Authority,
as appropriateПодписано
Signed(подпись должностного лица)
(signature of authorized official)**3-е ежегодное освидетельствование**
3rd annual verificationМесто
PlaceДата
DateШтамп или печать
полномочной организации
Seal or stamp
of the Authority,
as appropriateПодписано
Signed(подпись должностного лица)
(signature of authorized official)**4-е ежегодное освидетельствование**
4th annual verificationМесто
PlaceДата
DateШтамп или печать
полномочной организации
Seal or stamp
of the Authority,
as appropriateПодписано
Signed(подпись должностного лица)
(signature of authorized official)